

3^{ème}

salon INTERNATIONAL d'art PHOTOGRAPHIQUE



PENG DA-LI "A wonderful catch"

Du 11 au 21 octobre 2003

Organisé par le Club Photo de Florange
"La Moisson"





Kushal GANGOPADHYAY "Writings of time"

3^{ème} salon INTERNATIONAL de la PHOTOGRAPHIE

Sous Le Haut Patronage
Du Président du Conseil Régional de Lorraine
De la Fédération Internationale de l'Art Photographique
De la Fédération Photographique de France
De l'Union Régionale 5

Monsieur Philippe TARILLON
Maire de Florange
Président d'honneur du Comité d'Organisation

Cette manifestation est placée sous la présidence d'honneur de :

Monsieur Jean-Pierre Masseret
Ancien Ministre, Sénateur de la Moselle

Monsieur Philippe LEROY
Sénateur, Président du Conseil Général de la Moselle

Madame Gisèle PRINTZ
Sénatrice de la Moselle

Monsieur Jean-Marc TODESCHINI
Sénateur de la Moselle

Monsieur Michel LIEBGOTT
Député de La Moselle, Maire de Fameck

Monsieur Michel PARADEIS
Conseiller général de la Moselle, Président de la Communauté du Val de Fensch

Monsieur André Horel
Sous-Préfet de Thionville

Monsieur Thierry ROCHEL
Directeur départemental de la Jeunesse et des Sports

Monsieur le Président de l'U.R.5

ESPACE CULTUREL LA PASSERELLE
CLUB PHOTO de LA MOISSON



Ukraine exposition itinérante



Rostyslav KONDRAT "La dernière ressource"

Sous l'égide de la FEDERATION PHOTOGRAPHIQUE de FRANCE,

Nous présentons l'exposition
Ukrainienne itinérante :

L'Administration culturelle, région
d'Ivano-Frankivsk,
la Mairie d'Ivano-Frankivsk



Stephan NAZARENKO "Les yeux"

Présentent

LA PHOTOGRAPHIE de SUBCARPATIE en France

Collection réalisée par le Club photo "COLOMB" de Tysmenytsya

Sous la direction de Monsieur Rostyslav KONDRAT

Avec la participation de Messieurs :

Stepan Nazarenko, Président de l'Organisation Régionale d'Ivano-Frankivsk

Rostyslav Kondrat, Président du Club "Colomb"

Yuriy BAKAY - Vasyl BORYS - Pavlo DROBYAK - Taras DUTKA - Mykola KALYTCHUK

Vadym KLYMENKO - Myroslav KUHNIRENKO - Bogdan MOKHNIAK - Nina OSTYAK

Ivan POSTOLVSKYI - Yarema PROTSIV - Vitold SENKOVSKYI - Lubomyr SIKACH

Eduard SKRYPNYK - Viktor SOLODKYI - Mikhaïlo YANOVSKYI

Le Club Photo de Florange

Fondé en 1964, par Francis Bruelle, le club dispose d'un laboratoire noir et blanc, et d'un studio électronique auxquels les membres du club ont accès aux heures d'ouverture de la Passerelle.

Des séances Gratuites d'initiation et de perfectionnement ont lieu à la demande des adhérents.

Ces pratiques sont complétées par des réunions bi-mensuelle, le premier et le troisième mercredi de chaque mois avec étude pratique, critique constructive à partir d'œuvres présentées, ou de modules et collections circulantes F.P.F.

Les membres du club : Roger GRUSS, Raymond DUBOIS, Richard BRIAND, Odette SCHLEININGER, Pierre ORGEAS, Olivier MARTIN, Salvatore CANNATA, Marcel COLLOT, Michel LESAGE, Jean-Pierre HERCOG, Serge GUALTIERI, Juliana OROZCO, Deborah BOURNON, Estelle GASSER, Jeannette GREGORY, Marie-Pierre GADZINA, Denise ARNU, Teresa SOUR, Françoise BRUELLE présentent, hors concours quelques unes de leurs réalisations.

Nous remercions vivement tous les participants qui nous ont confié leurs œuvres, à ceux qui n'ont pas eu le bonheur d'être sélectionnés, nous souhaitons plus de chance pour notre prochain salon.

Le Mot du Maire

"Revoilà le salon de la Photographie"

Cette manifestation tant attendue par les photographes qui sont toujours de plus en plus nombreux à vouloir y participer.

En effet, la réputation de ce salon International dépasse toutes les espérances. Et le nombre de photos et d'exposants est impressionnant.

Le "Cru 2003" ne dérogera pas à la règle.

Il me faut souligner l'énergie du Club Photo Florangeois animé par son président Francis BRUELLE. La municipalité s'honore de parrainer une manifestation de son envergure.

J'invite les Florangeoises et les Florangeois, et au delà, à visiter ce magnifique salon qui participe au renom de la ville.

Philippe TARIILLON
Maire de FLORANGE

Le Mot du Président

Fidèle à son engagement biennal le club photo de FLORANGE est fier et heureux de vous présenter son 3^{ème} SALON INTERNATIONAL D'ART PHOTOGRAPHIQUE.

Par delà toutes les difficultés toujours surmontées, notre club de bénévoles s'investit depuis de longs mois afin de réaliser un Salon toujours aussi attractif, riche en découvertes tant au point de vue images que techniques.

Des photographes amateurs de tous les continents vous invitent, par leurs photographies, à partager des sentiments et émotions auxquels nous sommes sensibles malgré les différences de langue et de culture. Ils constituent un véritable message d'amitié entre les photographes amateurs des cinq continents. Qu'ils en soient ici profondément remerciés.

Le débat argentique/numérique s'achève puisque les deux procédés se complètent à égalité, dans la mesure où ils permettent d'obtenir sur papier des épreuves d'égale définition.

Le traitement numérique de la photographie a attiré de nouveaux adeptes tant en noir et blanc qu'en couleur, intéressés de pouvoir enfin maîtriser la réalisation de l'image de sa conception jusqu'au tirage final. Il n'y a finalement qu'un seul gagnant : LA PHOTOGRAPHIE.

Cette année vous pourrez découvrir une collection de photographies en provenance du photo club "Colomb" d'IVANO-FRANKIVSK intitulée : LA PHOTOGRAPHIE de SUBCARPATIE.

Nos remerciements vont à tous nos amis bénévoles du Club qui oeuvrent en grande convivialité, au Maire de FLORANGE et sa Municipalité, aux instances publiques : Conseil Régional, Conseil Général, aux Elus, aux Présidents d'honneur, à nos partenaires : AGFA, FUJI, KODAK à tous nos annonceurs privés : sociétés, artisans, commerçants, les Presses du Tilleul, les exposants, les membres du Jury, les visiteurs, qui nous accordent spontanément leur confiance renouvelée, à la Presse, le Républicain Lorrain, à l'équipe d'animation culturelle de la Passerelle, aux services techniques de la ville, à tous ceux, qui de près ou de loin nous ont apporté une aide précieuse.

Par leur collaboration et leur bienveillant soutien ils nous accompagnent dans notre démarche, nous leur exprimons notre profonde gratitude.

Le Président du Salon
Francis Bruelle

Champion

Un client c'est sacré

Heures d'ouverture : 8h30 à 19h30

Samedi : 8h30 à 19h00

11, rue nationale
57190 FLORANGE

Tél. 03 82 59 02 59



Cultivez votre regard
Exprimez votre Talent
Apprivoisez la technique
Exposez vos travaux

Partagez votre passion entre amis

Adhérez à la F.P.F.

à titre individuel ou dans l'un de ses 500 Clubs affiliés

Abonnez vous à **France Photographie**
(5 numéros par an)

Retrouvez la F.P.F. sur : www.fpf.asso.fr
FEDERATION PHOTOGRAPHIQUE DE FRANCE
5, rue Jules-Vaillès - 75011 Paris - Tél. 01 43 71 30 40
Fax : 01 43 71 38 77 - Email : fpf@fpf.asso.fr

La F.P.F. c'est :

- 20 unions régionales.
- 500 clubs affiliés.
- Des adhérents individuels :
 - des stages : prises de vues, labo, audiovisuel, numérique,
 - des compétitions dotées par les grandes marques photo,
 - le "Grand Prix d'Auteur",
 - la revue nationale "France Photographie",
 - son site Internet où vous trouverez tous les Clubs, les palmarès des diverses compétitions, les petites annonces et toutes les informations utiles sur la Fédération et ses activités variées.

Etre adhérent de la F.P.F., c'est aussi

- Recevoir une information sur l'actualité photographique :
 - participer aux compétitions régionales et nationales,
 - pouvoir bénéficier des modules de formation,
 - rencontrer des formateurs confirmés,
 - dialoguer avec des clubs voisins,
 - découvrir ou mieux connaître le monde photographique,
 - consulter des collections circulantes et de prestige,
 - animer des expositions grâce à ces collections,
 - accéder à bon nombre de manifestations,
 - bénéficier de tarifs réduits.
- Mais c'est encore :
 - témoigner son soutien à l'art photographique et être chaque jour davantage, un bon photographe.

Le Jury noir & blanc

Willy SUYS
René THIRION
François SICARI

M.F.I.A.P., A.HON, FPLA, E.S.F.I.A.P. - Luxembourg
M.F.I.A.P. - Belgique
A.F.I.A.P., AFPP5 - France

Le Jury couleur

Pierre RUIZ
Christian MEYER
Jean-Paul SCHMIT

M.F.I.A.P. - France
A.F.I.A.P.
E.F.I.A.P.

Le Jury suppléant

Francis BRUELLE

HON, F.P.F.

Le Jury expose

Willy SUYS
René THIRION
François SICARI

Pierre RUIZ
Christian MEYER

Jean-Paul SCHMIT

Francis BRUELLE

- 1 à 6 "L'île de pâques"
- 1 à 6 "Impressions portugaises"
- 1 "le mani" • 2 "Marie" • 3 "Betti n° 3"
- 4 "Gérard n°4" • 5 "Quartetto" • 6 "les gondoles"
- 1 à 6 "Iris Symphonie"
- 1 "pause" • 2 "Guidel au couchant" • 3 "Ajax"
- 4 "Lumière humaine" • 5 "Les voiles rouges"
- 6 "Duo de croupes"
- 1 "Llanos de sable 1" • 2 "Llanos de sable"
- 3 "Ruta de los volcanes" • 4 "Ruta de los volcanes"
- 5 "Ruta de los volcanes" • 6 "Volcanes"
- 1 "Jet ski n° 3" • 2 "Printemps lorrain" • 3 "Envol n°1"
- 4 "Envol n° 2" • 5 "Zézé Rayonnante" • 4 "Tête à tête"

Ce salon a reçu le Haut Patronage de la FIAP
This salon has received the High Patronage of FIAP
N° 2003/081

Fédération Internationale de l'Art Photographique
The International Federation of Photographic Art



Fédérations et associations nationales affiliées sur cinq continents.
National federations and associations affiliated on all five continents.

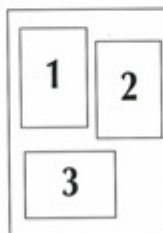
Distinctions photographiques mondialement reconnues.
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.
Acceptances obtained in this salon are taken into account for FIAP distinctions.

Secrétariat Général - Secretary General
Via Corelli 86 - I-50127 Firenze (Italie-Italy)



- 1 Jean LACROSSE
"Regard"
- 2 Carlos A. FOIX
"Desesperanza"
- 3 Miron SHCZUDLO
"Alesija"



Palmarès concours jeunes

■ Catégorie moins de 16 ans - Monochrome

■ 1^{er} PRIX

Julia SHCZUDLO "KEEP LIFE" et l'ensemble de son envoi
Un lot de papier AGFA. Des livres : "2000 ans d'histoire lorraine" et "Jean-Luc TARTARIN". Une loupe offerte par FUJIFILM. Un tee shirt Conseil REGIONAL.

■ 2^{ème} PRIX

Julien ZARATE, France "TANGO SALON"
La coupe Michel LIEBGOTT, Député de la Moselle. Des livres : "2000 ans d'histoire lorraine" et "Simserhof". Un CD musique lycéenne.

■ 3^{ème} PRIX

KISS GERGO, Hongrie "EN VACANCES SCOLAIRES"
Un lot de papier AGFA. Des livres : "Jean-Luc TARTARIN" et "2000 ans d'histoire lorraine". Un tee shirt Conseil REGIONAL.

■ Catégorie moins de 16 ans - Couleur

■ 1^{er} PRIX

Giovanni BUSI, Italie "THE GHOST TOWN"
Des livres : "une étude sur Francisco GOYA", "Jean-Luc Tartarin" et "2000 ans d'histoire lorraine". Une montre "La toison d'or".

■ 2^{ème} PRIX

Arthur BERMES, France "MEGEVE 2001"
Prix Michel PARADEIS Président de la Communauté du VAL de FENSCH. Des livres "Le banquet des grizzlis" de Eric BACCEGA, un quid "Lorraine" et "2000 ans d'histoire lorraine". Un CD musique lycéenne.

■ 3^{ème} PRIX

Victoriya CHECHEL, Ukraine "OUTSIDE THE WINDOW"
Des livres : "le banquet des grizzlis" de Eric BACCEGA et "Simserhof". Une montre "La toison d'or". Un tee-shirt CONSEIL REGIONAL.

■ Catégorie 16 à 21 ans - Monochrome

■ 1^{er} PRIX

Valeriya UDOVICHENKO "PORTRAIT"
Un lot de fournitures photographiques d'une valeur de 75 euros. Des livres "2000 ans d'histoire lorraine", et "Jean-Luc TARTARIN". Un tee shirt CONSEIL REGIONAL.

■ 2^{ème} PRIX

Julie SLAGMULDER "LUMIERES SUR PARIS"
Prix offert par LA MOISSON. Des livres "Villeroy et Boch", "2000 ans d'histoire lorraine", et "Voyager au moyen âge".

■ 3^{ème} PRIX

Julia FILIPENKO "MELODY"
Un livre "2000 ans d'histoire lorraine". Un CD musique lycéenne. Un tee shirt CONSEIL REGIONAL.

■ Catégorie 16 à 21 ans - Couleur

■ 1^{er} PRIX

Cyril LEBERRE "FLEUR DE PAPILLON"
75 euros offert par la Ville de FLORANGE.

■ 2^{ème} PRIX

Julia FILIPENKO "STILL LIFE"
Des livres : "2000 ans d'histoire lorraine" et "Jean-Luc TARTARIN". Une montre. Un CD musique lycéenne.

■ 3^{ème} PRIX

ANNA PISKUNOVA "FATE"
Un CD Musique lycéenne. Des livres : "Jean-Luc TARTARIN", et "2000 ans d'histoire lorraine".

sont également admis

Victoria KOLTUNOVA
"Stormy petrel"

Olivier BADER, France
"Vieux Breton"

Pascal GUIOT, France
"Eglise au bord de l'eau"

Christophe ZARATE, France
"Tango bleu"

Sylvain ZARATE, France
"Tango retro"

Dalma RIBLI, Hongrie
"In my heart"

Razvan BALEANU, Hongrie
"the power of glance"

Marie KONDRAT
"L'époque d'or"

Maria SHAULSKAYA, Ukraine
"Searching of an idea"

Aleksey KISELEV, Ukraine
"Night road"

Cherney SNIZHANA, Ukraine
"The first kiss"

Dmitri ZUZIN, Ukraine
"Wonders of nature"

Ce palmarès jeunes auteurs est primé par la Ville de FLORANGE, le Conseil GENERAL, LE Conseil REGIONAL, LA MOISSON, la librairie PLEIN CIEL, AGFA, FUJI KODAK. Les films sont répartis entre les jeunes exposés, ainsi que stylos, porte folios et livres. Un kit de développement, offert par un mécène luxembourgeois est remis à l'école "OGONYOK" de YALTA en UKRAINE.

Nous remercions les sociétés agfa, fuji, kodak pour leur généreuse dotation.



ENTREPRISE

Salvatore CANNATA

CHARPENTE
COUVERTURE
ZINGUERIE



8, rue Saint-Hubert - EBANGE
57190 FLORANGE
Tél. : 03 82 58 27 09
Fax : 03 82 58 27 09

IS N° 3101 - 3131 - 3142 - 3181 - 3211 - 2311

M&J Habilleurs

Le prêt à porter masculin

- Mode ville, habillé et sportwear
- Le choix des meilleures marques
- Sur mesure personnalisé (en 15j)

3, rue Joffre 57700 Hayange
Tél. : 03 82 84 07 11



www.bmw.fr

Entreprise BURLET S.A.

27, route de Verdun
57180 TERVILLE
Tél. : 03 82 88 58 83

Marc DODELER
Patrice GALGAN

TOUTES ASSURANCES

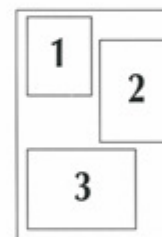
201, Grand rue
70037 B.P. 37

57192 FLORANGE CEDEX

Téléphone : 03 82 58 54 41
Télécopie : 03 82 52 77 17



- 1 Valeriya UDOVICHENKO
"Portrait"
- 2 Eric TOURLET
"Vague à l'Âme"
- 3 Daniel TRINQUECOSTES
"Brême 2001"



IMAGE

SANS FRONTIÈRE



IMAGE WITHOUT FRONTIER - BILD OHNE GRENZE - BEELD ZONDER GREN - OBRAZ BEZ GRANIC - SINIRSIZ GÖRÜNTÜLER
IMAGEN SIN FRONTERA - ΟΛΥΜΠΟΣ ΜΕΤΕ ΚΟΡΑΦΙΣ - ΕΙΚΟΝΑ ΧΩΡΙΣ ΣΥΝΟΡΑ - IMMAGINE SENZA FRONTIERA
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL - Alain GERECC - 6, rue de la Colline - 29800 LANDERNAU FRANCE

Ets Antoine MANGIULLO

FAÇADES

Ravalement - Imperméabilité

*À votre service
depuis 1970 !*

Isolation



DÉCORATION

Peintures Papiers peints

Revêtements de sol

Poseur plafond

Barrisol

03 82 52 81 60

259, avenue Jeanne-d'Arc - **57290 FAMECK**



POINT.P

WEIMERSKIRCH

03 82 59 44 00

FLORANGE • HETANGE-GRANDE
TALANGE • RETTEL

SA - ORVEP

GROS ŒUVRE - BOIS - MENUISERIE
ISOLATION - BRICOLAGE



1 Ricardo ZARATE
"Tango Passion"

2 Jean-Marc ROHMER
"La petite fiancée"

3 Luis Alberto STEINBERG
"Maquiavelo"

1

2

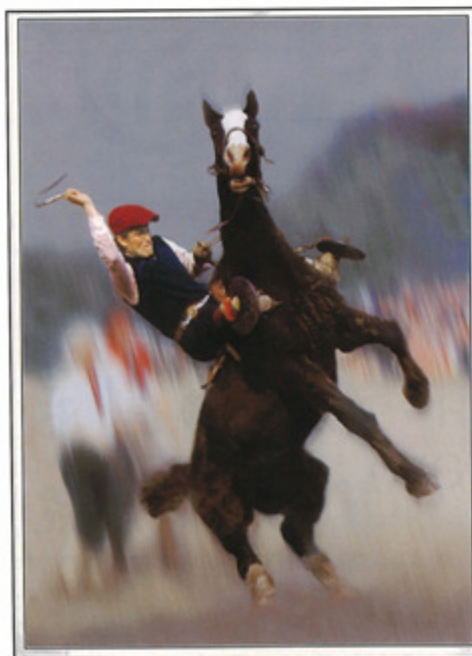
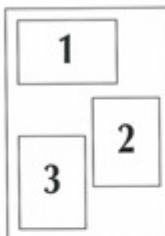
3



1 Dhar GOUTOM
"Brickfield worker"

2 Josef PALFRADER
"Girl in red"

3 Luciano PESTARINO
"Jineteada"



Palmarès couleur

■ **GRAND PRIX**
DE LA VILLE DE FLORANGE 150 euros
Médaille de BRONZE F.I.A.P.
André SIMON - France
"Panorama de Hérons"

■ **MÉDAILLE D'OR F.I.A.P.**
Mikhail BONDAR - Ukraine
"Leap skater"

■ **MÉDAILLE D'ARGENT F.I.A.P.**
et Coup de cœur de Christian MEYER
Jean-François LECLERCQ - France
"AKOUGNON"

■ **MÉDAILLE F.P.F.**
Luis Alberto STEINBERG - Argentine
"Maquiavelo"

■ **MÉDAILLE F.P.F.**
Carlos A. FOIX - Argentine
"Desesperanza"

■ **MÉDAILLE F.P.F.**
Miron SHCZUDLO - Biélorussie
"Alesija"

■ **MÉDAILLE I.S.F. et "Femme nue"**
édition d'art offerte par FUJIFILM
PENG DA-LI - Taïwan
"A Wonderful catch"

■ **MENTION F.I.A.P. et Coupe offerte par**
M^{me} Gisèle PRINTZ Sénatrice de la Moselle
Jean-Marc ROHMER - France
"La Petite Fiancée"

■ **MENTION F.I.A.P. et Cravate "La Toison d'or"**
offerte par le CONSEIL Général de Moselle
Michel LEDAMOISEL - France
"La Leçon"

■ **MENTION F.I.A.P. COUP DE CŒUR**
DE JEAN-PAUL SCHMIT et
"Moselle belle époque" édition d'art offerte
par le Conseil Général de Moselle
Pascal LECOURIOUX - France
"Monkey family"

■ **MENTION F.I.A.P. et "Moselle belle époque"**
édition d'art offerte par le Conseil Général de Moselle
Ricardo ZARATE - France
"Tango Passion"

■ **MENTION F.I.A.P. et "Une Femme nue"**
édition d'art offerte par FUJIFILM
David C. Wheeler - Royaume-Uni
"Dune geometry"

■ **Mention F.I.A.P. et "Une Femme nue"**
édition d'art offerte par FUJIFILM
Alain DORET - France
"Bancs publics"

■ **COUP DE CŒUR DE PIERRE RUIZ**
et "Eclats de guerre" édition d'art offerte
par FUJIFILM
François PIERRE - France
"Accouplement de martins"

■ **LE PRIX DU PUBLIC :**
TROPHÉE OFFERT PAR LIONEL ROBERT.

Grâce à la générosité de nos généreux partenaires : AGFA, FUJI, KODAK, 190 FILMS
sont répartis entre JEUNES et SENIORS.



INEO

INDUSTRIE EST

- ─ Conception - Réalisation - Montage
et câblage d'ensembles électriques
- ─ Contrôle - Régulation
- ─ Automatisme et instrumentation industriels
- ─ Maintenance d'installations électriques

Parc d'Activités Technologiques - B.P. 50019 - 57181 TERVILLE CEDEX
Tél. : 03 82 59 50 50 - Fax : 03 82 59 50 51

Photo Palace Metz

Vente - Reprise - Grand choix d'occasion
Mariage - Reportage - Réparation de matériel

Matériels numériques
Location photo et vidéo
Développement 1h
Tirages numériques
du 10x15 au A0



43/45, rue Serpenoise
03 87 75 18 70

email : photopalace@worldonline.fr



Négoce :

- Couverture Zinguerie
- Outil
- Etanchéité

116, route de Thionville - 57140 Woippy
Tél. 03 87 30 56 08 - Fax 03 87 30 80 20



Jean-François
PEIFFER

Grand choix de pâtisseries
Gâteaux - Spécialités Exclusifs
Chocolats Maison - Pains Spécialisés

Communions • Mariages • Lunchs • Pâtisserie •
Confiserie • Glaces • Dépôt de Pain

Livraison à Domicile
Renseignements au Magasin sans Obligation d'Achat

130, Grand'Rue • 57190 Florange
Tél. 03 82 58 53 76



Salon
EvoluTif

79, rue Nationale à FLORANGE
☎ 03 82 52 79 07

PENCIL

Beaux Arts
Artisanat
Loisirs Créatifs
Galerie
Encadrements

16, avenue Clémenceau
57100 Thionville
Tél. : 03 82 53 80 45

Roli's

131, rue Charles de Gaulle
57290 SEREMANGEZANGE
Tél. : 03 82 58 54 54

RAPID'BRODERIE

10, avenue de Nancy 57000 Metz
Tél./Fax : 03 87 50 23 87

Etablissements D. BRACALI
PULSAT

Vente
Dépannage Toutes Marques
T.V. • HI FI • VIDEO • ELECTROMENAGER

36, rue Nationale 57190 FLORANGE • Tél. : 03 82 52 41 55



- 1 Patrick LONDON
"Marmaine"
- 2 Giuseppe TOMELLERI
"LEONINA n°1 2003"
- 3 Jean-François LECLERC
"Partita pour violon"

1

2

3



Palmarès monochrome

- **GRAND PRIX**
DE LA VILLE DE FLORANGE 150 euros
Coup de cœur de Willy SUYS
Médaille F.P.F.
Patrick LANDON - France
"Marmaigne"
- **MEDAILLE D'OR F.I.A.P.**
Günter MEINDL - Autriche
"Nebel"
- **MEDAILLE D'ARGENT F.I.A.P.**
Jean-François LECLERCQ - France
"Partita"
- **MÉDAILLE DE BRONZE F.I.A.P.**
Colm KANE - Irlande
"Little Mary Kate"
- **MÉDAILLE F.P.F.**
Michel CHAUVIN - France
"Départ"
- **MÉDAILLE F.P.F.**
Georges SIMACOURBE - France
"Tryptique"
- **MENTION F.I.A.P.** et un livre d'Art sur Francisco GOYA, offert par le Conseil Général de Moselle
Giuseppe TOMELLERI - Italie
"Tuscan Farm"
- **MENTION F.I.A.P.** et "Moselle belle époque", édition d'art offerte par le Conseil Général de Moselle
Marc APERS - Belgique
"African people"
- **MENTION F.I.A.P.** et "Moselle belle époque", édition d'art offerte par le Conseil Général de Moselle
Yves ROLLAND - France
"Ponte Vecchio"

- **MENTION F.I.A.P.** et "Une femme nue", édition d'art offerte par FUJIFILM
Raúl VILLALBA - Argentine
"Historias del Mare"
- **MENTION F.I.A.P.** et "Une femme nue", édition d'art offerte par FUJIFILM
Anna Grecka - Pologne
"The Landscape"
- **MENTION F.I.A.P.** et "Eclats de guerre", reportage offert par FUJIFILM
Daniel TRINQUECOSTES - France
"Brame 2001"
- **MÉDAILLE I.S.F.**
Alberto RODRIGUEZ - Argentine
"Mano Y Arco"
- **COUP DE CŒUR DE RENÉ THIRION** et "L'aventure céramique de Villeroy et Boch" et un foulard "La toison d'or" offerts par le Conseil Général de Moselle
Marie-France DELATTRE - France
"Sonepur"
- **COUP DE CŒUR DE FRANÇOIS SICARI** et Edition d'Art "Plus loin sur la Terre"
Photographies de REZA offerte par la librairie PLEIN CIEL de Thionville
Eric TOURLET - France
"Tony au Montechristo"
- **PRIX DE L'UNION RÉGIONALE 5**
Robert DEGANIS - France
"Le vent d'hiver"
- **"UNE FEMME NUE", ÉDITION D'ART OFFERTE PAR FUJIFILM**
Eddy DE GROOF - Belgique
"Hedwig"
- **PRIX DU PUBLIC : UN LIVRE OFFERT PAR LA LIBRAIRIE "PLEIN CIEL"**



1 Marie-France DELATTRE
"Sonepur"

2 Tony McDONNEL
"Vintage Denis"

1

2

Carole Paracchini

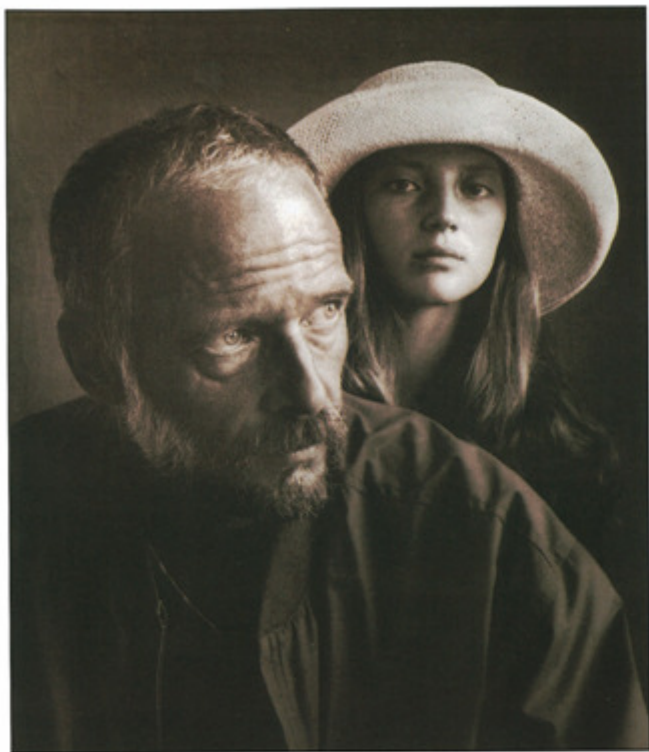
le prêt à porter Féminin (le plus grand choix de la région)

Lingerie féminine

Spécialistes Grandes Tailles

27, 44, rue Foch - 57700 HAYANGE - Tél. : 03 82 84 10 60





1 Andrey USTINOVICH
"Man and Girl"

2 Sasa VADANJEL
"Relaxation"

1

2



1 Michel LEDAMOISEL
"La Leçon"

2 Pascal LECOURIOUX
"Monkey Family"

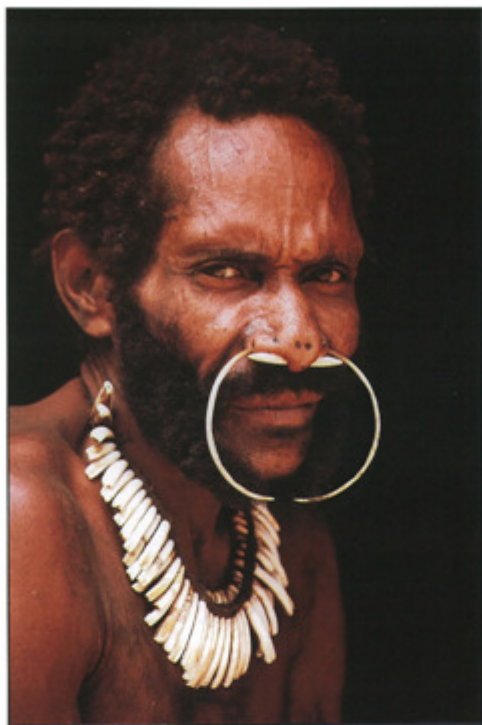
3 Julia SHCZUDLO
"Keep Life"

1

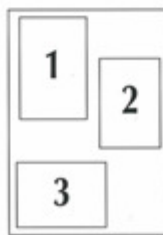
2

3





- 1 Eric BACCIGA
"Koroway"
- 2 Bondar MIKHAIL
"Leap Skater"
- 3 Josef PALFRADER
"Flott unterwegs"



Sélection du Jury monochrome

ALLEMAGNE

1	BELUCKA Stanislaw	Elefant
2	DIETER Walter	Kubus
3	DIETER Walter	Flora Objekt
4	DIETER Walter	Kerstin
5	KAHN Gisela	Look out of the window
6	KAHN Gisela	Relaxed
7	KOPF Achim	Sport 01
8	LOKE Wolfgang	Cranberry

ARGENTINE

9	BERLINGIERI Nicolas	Aljibe
10	BERLINGIERI Nicolas	La viejita de Tarragona
11	CIPRIANI Martin	Limpiavidrios
12	CIPRIANI Martin	Rafa
13	MILANESI Carlos	Hanna y sus hermanas
14	MILANESI Carlos	El clan perez menendez
15	RODRIGUEZ Alberto	Mano y Arco
16	RODRIGUEZ Alberto	Nuestro satchmo
17	RODRIGUEZ Alberto	El viejo paisano
18	RODRIGUEZ Alberto	Historias de un pueblo
19	STEINBERG Luis	Hombre en el tiempo
20	STEINBERG Luis	Familia de Cachi
21	VILLALBA Raul	Historias del mar
22	VILLALBA Raul	Ayer

AUTRICHE

23	MEINDL Günter	Nebel
24	MEINDL Günter	Windig
25	MEINDL Günter	Jeans
26	PALFRADER Josef	Beduinenmaedchen
27	PALFRADER Josef	Schachspiel
28	WIESINGER Manfred	ALION
29	WIESINGER Manfred	My bike

BELGIQUE

30	ANDRIEN Dieudonné	L'escadron
31	APERS Marc	Foreign
32	DE DECKERE Gilbert	Bootje
33	DE GROOF Eddy	Hedwig
34	DE GROOF Eddy	Wasslandwolf
35	DE GROOF Eddy	Twee Kinderen
36	DE GROOF Roger	Train-journey
37	DEVERS Christian	Chapelle à Ole
38	DEVERS Christian	Repas
39	JANSSEN JOS	Tied
40	LACROSSE Jean	Songeuse
41	LACROSSE Jean	Le fruit défendu
42	LACROSSE Jean	Tout simplement
43	MEERPOEL Pascal	Coma de ransol-1
44	MEERPOEL Pascal	Spanish border
45	MEERPOEL Pascal	Cindy
46	VAN TENDELOODIS	Shy Ellen
47	VERHEYEN Albert	Kerkplein

BRESIL

47 bis	SAUT Sidney L.	The leader
--------	----------------	------------

CROATIE

48	VADANJEL Sasa	Relaxation
----	---------------	------------

ESPAGNE

49	GURRUTXAGA Jose Juan	A.Fiap	El ultimo tren
50	GURRUTXAGA Jose Juan	A.Fiap	Ashburnham road
51	VASQUEZ Adolfo		Calentamiento
52	VASQUEZ Adolfo		Soledad
53	ZALDIVAR Roberto		Estacion V Gama

FINLANDE

54	WALLSTROM Veikko	Blue Forest
55	WALLSTROM Veikko	Mrs X
56	WALLSTROM Veikko	Wedding church

FRANCE

57	ANTOINE Gérard	Zab 1
58	ANTOINE Gérard	Zab 2
59	BATON Hubert	Recto-verso
60	BIGOUIND Jocelyne	Cataracte
61	BOUZARD Daniel	La maison
62	BREUILLET Dominique	Songeur
63	BREUILLET Dominique	Campagne
64	BROCHET Benoist	Esfahan 2002
65	CHAIINE Jean-Baptiste	Ludwika
66	CHAUVIN Michel	Ecume
67	CHAUVIN Michel	Départ
68	CHAUVIN Michel	La terrasse
69	COULANDEAU Jean Michel	Familly 2002
70	DEGANIS Robert	Le Vent d'Hiver
71	DELATTRE Georges	Gardiennes de chèvres
72	DELATTRE Georges	Chef d'orchestre
73	DELATTRE Marie-France	Sonepur
74	DELLA GUISTINA Albert	Aimez vous Bach?
75	DELLA GUISTINA Albert	Africa
76	DENNY Marc	Ascension
77	DENNY Marc	Cordées
78	DESCHAMPS Catherine	Plougrescant
79	DIGARD Monique	Interlude
80	DISSOUBRAY Serge	La Jument
81	DISSOUBRAY Serge	La Chapelle 9 Antoine
82	DISSOUBRAY Serge	Quête du Prince Charmant
83	DISSOUBRAY Serge	Blizzard
84	DORÉ Alain	Menace
85	DORÉ Alain	Equipage
86	DORÉ Alain	Reflets
87	DUMAS Jean Louis	Olivia
88	GARCIA Alain	A la conquête des géants de glace
89	JOHO Philippe	Le mur et le vélo
90	JOHO Philippe	Piste de roller

Sélection du Jury monochrome (suite)

■■■■■■■■■■

91	JOHO Philippe		Toumesols et moulin
92	KELLER Guy		Papa Santoche
93	LANDON Patrick		MARMAIGNE
94	LANDON Patrick		Sherwood
95	LANGAIS Serge		Jolie cascade
96	LECLERCQ J-François		Partita pour violon
97	LEDUC François		Au Fil de la Loire
98	LEGRAND Daniel		Bénarès
98 bis	LERSY Michel		François Moutin
99	MATRIION Jean-Claude		Myriam
100	MAUBAILLY Bernard		La nuit
101	MERAT Pierre	A.Fiap	Ruelle à Dixmont
102	MIOLAND Gérard		Séchage
103	NATTA Jean		L'Echappée
104	PEPIN Jean-François		La route qui touche le ciel
105	PIGNOT Jean-Marie		NY
106	PLATEL Didier		Beynac
107	PROLA Michel		En gare de Kanpur
108	PROLA Michel		Pature
109	PROLA Michel		La jetée
110	RICHARD Christian	AFPF 3	Contre jour 2
111	RIEG Jean-Claude		Palma s'éveille
112	ROHMER Jean Marc	A.Fiap	Deux générations
113	ROLLAND Yves	E.Fiap	Ponte Vecchio
114	ROZE René		Picardie 1
115	SCAZZOLA Laurent		S'Barbe
116	SEGUE Maurice		Brouillard à Boucheville
117	SIMACOURBE Georges	E.Fiap	Tryptique
118	SIMACOURBE Georges	E.Fiap	Désert Mojave
119	SIMACOURBE Georges	E.Fiap	Auto portrait 1
120	SLAGMULDER Christian		Contre sens
121	SLAGMULDER Christian		Soirée d'été
122	SLAGMULDER Christian		Un parc en hiver
123	TEXIER François		Jour de grève
124	TESSIER Kaeen		Les racines
125	TOURLET Eric	M.Fiap	Vague à l'âme
126	TOURLET Eric	M.Fiap 4*PSA	Tony au Montecristo
127	TRINQUECOSTES Daniel		Brame 2001
128	TRINQUECOSTES Daniel		Combat de cerfs n°3
129	TRINQUECOSTES Daniel		Coup de crocs n°2
130	VEZON Thierry		Pause Acrobatique

HONGRIE

131	ZAGON Lázlo		Nude man
-----	-------------	--	----------

INDE

132	ASIT KUMAR Ray		Fate
133	ASIT KUMAR Ray		Builder 1

IRAN

134	POURSAMAD Javad		Here is my school
-----	-----------------	--	-------------------

IRLANDE

135	COLM Kane	E.Fiap	Little Mary Kate
136	COLM Kane	E.Fiap	Strandhill Grasses

137	McDONNELL Tony	E.Fiap	Commode
138	McDONNELL Tony	E.Fiap	Vintage Denis
139	McDONNELL Tony	E.Fiap	Killua castle
140	O'SHAUGHNESSY Gabriel		Tokumbo mirrored
141	O'SHAUGHNESSY Gabriel		Sinead

ITALIE

142	BIANCO Lino		Voiture de Cuba 3
143	DURANO Carlo		Nel tramonto
144	GROLLA Antonello		Oltre la Nebbia
145	MADEDDU Bruno		Toscana 1/03
146	MANTOVANI Roberto		Nudo N°2
147	TOMELLERI Giuseppe	E.Fiap	Tuscan Farm
148	TOMELLERI Giuseppe	E.Fiap	Tuscan farm 4
149	TOMELLERI Giuseppe	E.Fiap	Tuscan farm 3

MOLDAVIE

150	GAIDASH Vladimir		The silence
-----	------------------	--	-------------

PAYS-BAS

151	KERN Fons		Somewhere
152	KERN Fons		Normandie
153	VAN BALKEN Marcel		Time to leave
154	VAN BALKEN Marcel		Dreamland
155	VAN BALKEN Marcel		The jump
156	VAN BALKEN Marcel		Freedom of prison

POLOGNE

157	GRECKA Anna		The Landscape
158	GRECKA Anna		Non omnis moriar 1

ROUMANIE

159	HARAGOS Zoltan	E.Fiap	In worries
-----	----------------	--------	------------

ROYAUME-UNI

160	HIRSCHFIELD Brian	ARPS	Inclement weather
-----	-------------------	------	-------------------

RUSSIE

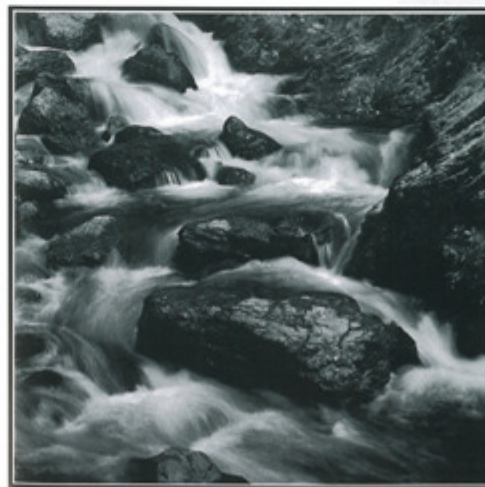
161	DATSENKO Irene		Haze 1
162	IVANOV Igor		Lera V
163	IVANOV Igor		Lera IV
164	NIKITIN Boris		Speed

SLOVENIE

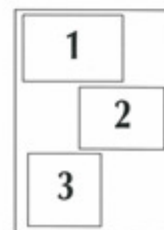
165	STRNAD Simon		Blossoming duet
-----	--------------	--	-----------------

UKRAINE

166	KOMAROV Eugeni		New Day
167	KOMAROV Eugeni		Dead season
168	USTINOVICH Andrey		Man and girl



- 1 Javad POURSAMAD
"Here is my school"
- 2 Josef PALFRADER
"Beduinenmaedchen"
- 3 Pascal MEERPOEL
"Coma de ransol-1"





Les Matériaux CMPM

Gros Œuvre • Bois • Couverture • Isolation
• Menuiseries • Ouillage • Aménagements Extérieurs

9 dépôts proches de chez vous :

Yutz - 178, rue Nationale
Tél. 03 82 52 27 27

Ennery - ZI des Jonquières
Tél. 03 87 73 04 04

Metz - rue de Périgot
Tél. 03 87 32 83 83

Pont-à-Mousson - route de Vandières
Tél. 03 83 81 03 69

Boulay - rue du Gal de Rascas
Tél. 03 87 79 14 25

Bouzonville - 21, rue d'Eller
Tél. 03 87 78 20 03

Creutzwald - ZI Lourde
Tél. 03 87 29 66 29

Hundling - Route de Sarreguemines
Tél. 03 87 02 50 03

Betting-lès-S'Avold - Zone Artisanale
Tél. 03 87 00 45 30

ÉLECTRICITÉ INDUSTRIELLE

CONTRÔLE - RÉGULATION

INSTRUMENTATION

MAINTENANCE ÉLECTROMÉCANIQUE

NÉGOCE DE CÂBLES

PROTECTION PASSIVE INCENDIE



"Entre vous et nous, le courant passera toujours"

ECLAIR S.A.

Rue Descartes - Z.A. Sainte-Agathe - 57 192 FLORANGE
Tél. 03 82 88 26 26 Fax 03 82 59 98 98



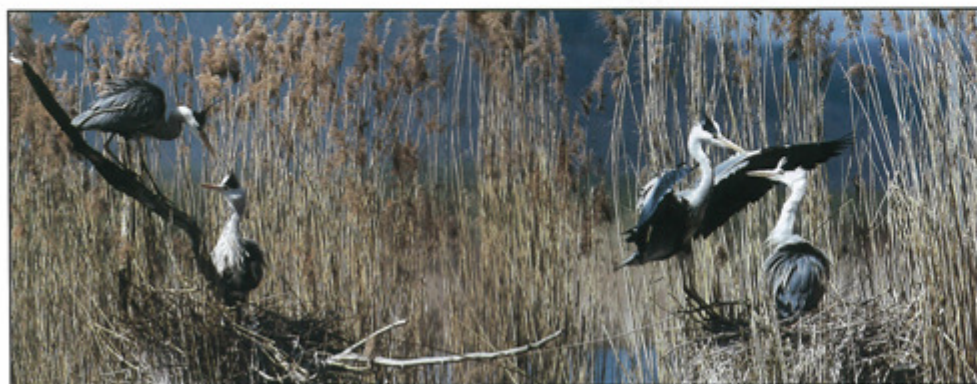
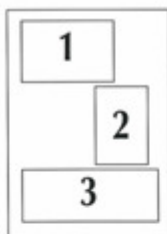
- 1 Ole SUSZKIEWICZ
"I am still here"
- 2 François PIERRE
"Accouplements Martins"

1

2



- 1 David C. WHEELER
"Dune Geometry"
- 2 Jean-François LECLERCQ
"Akougnon"
- 3 André SIMON
"Pano hérons"



Sélection du Jury couleur

ALLEMAGNE

- | | | |
|-----|----------------|----------------|
| 169 | FEHER Ilona | Julia - Gaia |
| 170 | FEHER Ilona | Julia Raabe 11 |
| 171 | KLUGER Manfred | Wedding day |

ARGENTINE

- | | | | |
|-----|-------------------------|----------------------------|---------------|
| 172 | FOIX Carlos | Désesperanza | |
| 173 | FOIX Carlos | Descanso nocturno | |
| 174 | FOIX Carlos | Sin techo. | |
| 175 | FOIX Carlos | Un lector en la buhardilla | |
| 176 | GARCIA CALVIELLO Carlos | Shalot 2003 | |
| 177 | GARCIA CALVIELLO Carlos | Matrimoniaux | |
| 178 | PESTARINO Luciano | Cappelloni | E.Fiap |
| 179 | PESTARINO Luciano | Jineteado | E.Fiap2*galax |
| 180 | ROYAN Jorge Luis | Chariots | |
| 181 | STEINBERG Luis | Maquiavelo | |
| 182 | STEINBERG Luis | Giselle | |
| 183 | VAINSTOC Osvald | El compadrito | |
| 184 | VILLALBA Raúl | La fabrica | |
| 185 | VILLALBA Raúl | El vuelo de sirena | |

AUTRICHE

- | | | | |
|-----|------------------|---------------------|--|
| 186 | MAGRITSCH Helmut | Unquell | |
| 187 | MEINDL Gunter | Sangioio | |
| 188 | PALFRADER Josef | Winterspaziergang | |
| 189 | PALFRADER Josef | Schwebende jungfrau | |
| 190 | PALFRADER Josef | Girl in red | |
| 191 | PALFRADER Josef | Flott unterwegs | |

BANGLADESH

- | | | | |
|-----|---------------|---------------------|--|
| 192 | FARUQUE Shoeb | A mro woman at work | |
| 193 | GOUTOM Dhar | Brickfield worker | |

BELGIQUE

- | | | | |
|-----|----------------------|----------------------|-----------|
| 194 | DEGUELDRE Jan | Witte beelden | ES-A.Fiap |
| 195 | DEGUELDRE Jan | Eenzame fietser | ES-A.Fiap |
| 196 | DEVERS Christian | Moulin du haut | |
| 197 | LACROSSE Jean | Regard | |
| 198 | LACROSSE Jean | Poupée de porcelaine | |
| 199 | MEERPOEL Pascal | Red Eye | |
| 200 | VAN IMMERSEEL Adrien | Wit glaasje | E.Fiap |
| 201 | VAN TENDELOODIS | kalaw kids | E.Fiap |
| 202 | VAN TENDELOODIS | Harvest 1 | |
| 203 | VERBEKE Roland | Retraite | |

BENGAL

- | | | | |
|-----|---------------------|------------------|--|
| 204 | GANGOPADHYAY Kushal | Writings of time | |
|-----|---------------------|------------------|--|

BIELORUSSIE

- | | | | |
|-----|-------------------|--------|--|
| 205 | SHCZUDLO Miron | Alesja | |
| 206 | SHOUNTOKOV Sergei | Kleo | |

DANEMARK

- | | | | |
|-----|-----------------|-----------------|--|
| 207 | SUSZKIEWICZ Ole | I am still here | |
|-----|-----------------|-----------------|--|

ESPAGNE

- | | | | |
|-----|-----------------|----------|--------|
| 208 | GURRUTXAGA José | Astorga | A.Fiap |
| 209 | VASQUEZ Adolfo | Tala | |
| 210 | VASQUEZ Adolfo | Tormenta | |

FINLANDE

- | | | | |
|-----|------------------|-----------------|--|
| 211 | WALLSTROM Veikko | Fit of laughter | |
| 212 | WALLSTROM Veikko | Young lady | |
| 213 | WALLSTROM Veikko | Window 2 | |

FRANCE

- | | | | |
|-----|-----------------------|----------------------------|--------------|
| 214 | ANTOINE Gérard | Bryce 1 | |
| 215 | ANTOINE Gérard | Orage | |
| 216 | BACCEGA Eric | Famille de lynx | |
| 217 | BACCEGA Eric | Koroway | |
| 218 | BACCHIANA Claude | Essaouira n°2 | |
| 219 | BACLE Jean Claude | L'Homme de Basy | E.Fiap.EPSA |
| 220 | BACLE Jean Claude | Grèbe à la branche | E.Fiap.EPSA |
| 221 | BARBIER Gérard | Coup de vent sur Kerloaven | A.Fiap.AFPES |
| 222 | BEAUQUIER Jean | Les épis | E.Fiap |
| 223 | BELLAMY André | Gisèle 1 | |
| 224 | BELLAMY André | Heureux | |
| 225 | BERNET Philippe | Le "S" | |
| 226 | BULLOT Jean | Le vieil homme et la mer | |
| 227 | BURY Antoine | Pose de martin | |
| 228 | CAMBORNAC Michel | Le bien et le mal | |
| 229 | CAPODICASA Christian | Solitaire | |
| 230 | CHALUMONT Denis | Toc-toc ya quelqu'un | |
| 231 | CHAZELET Franck | Comme un ange | |
| 232 | DE TEMMERMAN Gérard | Transhumance | |
| 233 | DELATTRE Georges | Epluchage | |
| 234 | DELATTRE Georges | Amour de son grand père | |
| 235 | DELATTRE Georges | Rituel | |
| 236 | DELATTRE Georges | La meule de maïs | |
| 237 | DELATTRE Marie France | Soif du moineillon | |
| 238 | DELATTRE Marie France | Poissons fumés | |
| 239 | DESCHAMPS Guy | Le canard de Beauval | |
| 240 | DIGARD Monique | Agressivité | |
| 241 | DIGARD Monique | Les deux springboks | |
| 242 | DIGARD Monique | Mare soufrée | |
| 243 | DISSOUBRAY Serge | A la queue leu leu | |
| 244 | DISSOUBRAY Serge | Le capital | |
| 245 | DISSOUBRAY Serge | Insécurité | |
| 246 | DORÉ Alain | Bancs publics | E.Fiap |
| 247 | DORÉ Alain | Sillage | E.Fiap |
| 248 | DUCHÉZ José | La balance | |
| 249 | DUMAS Jean-Louis | Mélie ouverte 10-36 | |
| 250 | FRANCOIS Pierre | Accouplement de martins | |
| 251 | FRANCOIS Pierre | Rainette | |
| 252 | FRANCOIS Pierre | Mante sur ronce | |

Sélection du Jury couleur (suite)

253 GATINEAU Pierre
254 GEIGER Jean-Jacques
255 GERTOSIO André
256 HAMANT Jean-Louis
257 HONNERT Lucien
258 JOUAUX Eric
258 bis KWIATKOWSKI
259 LAMY-ROUSSEAU Pierre
260 LANEZ Clotilde
261 LE BERRE Annie
262 LECLERCQ Jean-François
263 LECLERCQ Jean-François
264 LECLERCQ Jean-François
265 LECOURIOUX Pascal
266 LEDAMOISEL Michel
267 LEDAMOISEL Michel
268 LEDAMOISEL Michel
269 LEROY Jacques
270 LEROY Jacques
271 LERZY Denis
272 LIVOLANT André
273 LORENCE Daniel
274 LORENCE Daniel
275 MALLET Guy
276 MARTIN Jacky
277 MARTIN Paul
278 MARTIN Paul
279 NATTA Jean
280 PINSARD Alain
281 PINSARD Alain
282 POINSIGNON Michel
283 PREPIN Raymond
284 ROHMER Jean-Marc
285 ROHMER Jean-Marc
286 ROZE Philippe
287 RUMSER Jean Pierre
288 RUMSER Jean Pierre
289 SAMOYAUULT Guy. B
290 SAMOYAUULT Guy. B
291 SAMOYAUULT Guy. B
292 SCAZZOLA Laurent
293 SIMON André
294 SIMON André
295 SIMON André
296 SIMON André
297 SLAGMULDER Christian
298 SLAGMULDER Christian
299 SLAGMULDER Christian
300 TEXIER François
301 TORRES André
302 TRINQUECOSTES Daniel

E. Fiap

A. Fiap

A. Fiap

A. Fiap

Honelfap

Efiap4*hib

Efiap4*hib

E. Fiap

E. Fiap

A. Fiap

A. Fiap

Détente
Homme et trois loups
Elephantau
Lynx
Feu sous la peau
Iguane terrestre 2002
Jeu de masques
Jeanne 2
Procession
Si j'en ai vu
Akougnon
Palabres
Les poissons
Monkey family
La leçon
Caroline au chapeau
Mésanges à longue queue
Le fjord
Les macareux
Cocou
H. Loiret
Sur ma mob
ASFAS
Couleuvre 02-3
Death Valley
Tomates grappes
Encomé
Randonnée hivernale
Marché aux chameaux
La caravane
Mésange charbonnière
La casaque
La petite fiancée
Les citrons
Fumerolles d'Islande 2
Harmonie
L'ombre
Jeune chamelier
Casanova au miroir
Sin au couchant
Amphiprion clark 2
Panorama de héros
Ponte d'agnons
Ollirande 2
Mésanges au nichoir
Chaîne des saisons
Virginie bleue
B.T.P.
L'Attaque
Atmosphère campagnarde
Thor 2001

303 TRINQUECOSTES Daniel
304 TRINQUECOSTES Jean Pierre
305 VANEUVILLE Jacques
306 VEZON Thierry
307 VITZTHUM Stéphane
308 VITZTHUM Stéphane
309 ZARATE Ricardo
310 ZARATE Ricardo

M. Fiap

C'est croquant
Renardeau 01-2
Composition 4
Pierrot
Petite fille au fond bleu
Renard qui baille
Tango-passion
Chouette effraye

GRECE

311 IATROPOULOS Spiros E. Fiap. 4*PSA Athos greek coffee

IRLANDE

312 McDONNELL Tony E. Fiap Connemara furze

ITALIE

313 DURANO Carlo Verso la luce
314 DURANO Carlo La porta dell'aldilà
315 SCHIANCHI Gianni La città intorno 1

PAYS BAS

316 KERN Fons Tholen1

ROYAUME-UNI

317 DAVIES Paula Who's there
318 DAVIES Paula Proud housewife
319 WHEELER David. C Dune geometry
320 WHEELER David. C Lake in the forest

TAIWAN

321 PENG, DA-LI A wonderful catch
322 PENG, DA-LI Manner

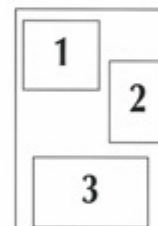
UKRAINE

323 BONDAR Mikhail Boy and birds
324 BONDAR Mikhail Leap skater
325 BONDAR Mikhail Back to home
326 GOLDYREV Vladimir School reminiscences
327 KOMAROV Eugeni Downcast season
328 RATUSHNYI Roman Spanish tune

E. Fiap



- 1 Laurent SCAZZOLA
"S" Barbe"
- 2 Achim KÖPF
"Sport 01"
- 3 Georges SIMACOURBE
"Tryptique"



Pour chaque prix du public l'auteur d'un bulletin tiré au sort recevra un livre offert par la ville de Florange.



Entr. PAULY

Chauffage - Sanitaire

Pose d'adoucisseur d'eau

Création salle de bain - Cuisine - Carrelage

1, rue d'Uckange
57190 FLORANGE

Tél. / Fax : 03 82 52 57 69
Mobile : 06 60 80 19 67

La Taberne Européenne

Ouvert 7 jours/7

RESTAURANT
PIZZERIA

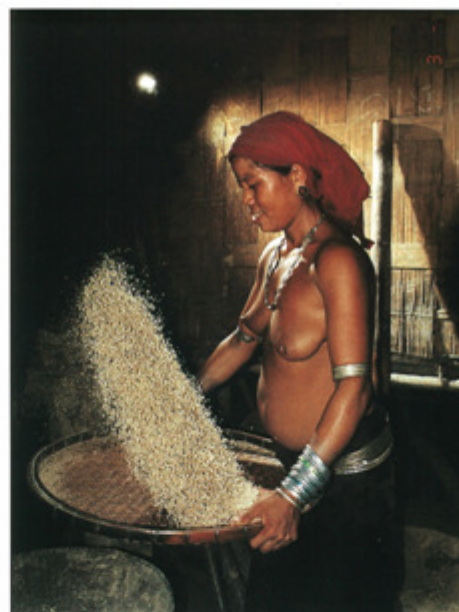


2, rue Nationale - 57190 FLORANGE - Tél. 03 82 58 54 22 - Fax 03 82 57 03 68

*Votre spécialiste du livre
en Lorraine*

Presses du Tilleul
Imprimerie

17, avenue des Tilleuls - 57190 Florange - www.presses-tilleul.fr
Tél. 03 82 58 34 34 - Fax : 03 82 58 34 44 - email : info@pressti.com



- 1 Veikko WALLSTRÖM
"Fit of Laughter"
- 2 Shoeb FARUQUEE
"A mro woman at work"
- 3 Spiros IATROPOULOS
"Athos greek coffee"

1

2

3

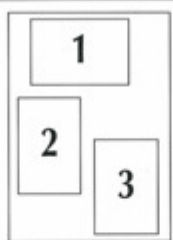




1 Giovanni BUSI
"The Ghost Town n°2"

1 Kan COLM
"Little Mary Kate"

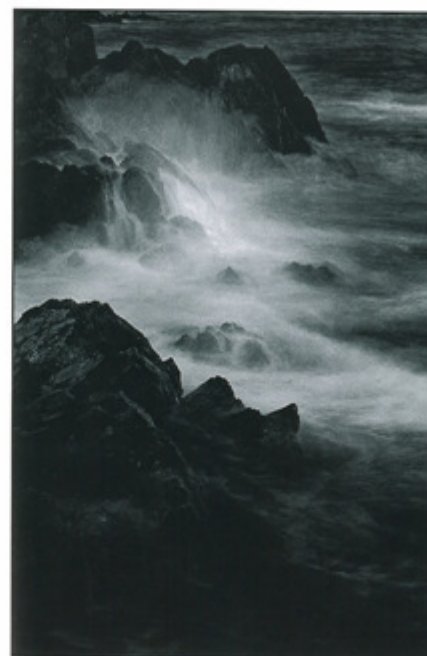
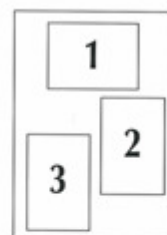
3 Cyril LE BERRE
"Fleur de papillon"



1 Raul VILLALBA
"Historias del mar"

2 Alberto RODRIGUEZ
"Mano y arco"

3 Michel CHAUVIN
"Ecume"





P. P. M.

Daniel CEPPELLI

Peinture - Papiers Peints - Revêtements de sols

164, avenue Jeanne d'Arc - FAMECK
Tél. 03 82 58 16 07 - Fax : 03 82 59 00 18

Fleurs EVE



115, Grand Rue - 57190 FLORANGE
Tél. 03 82 58 97 87

RECORD CHAUSSEUR

16, rue de Luxembourg - 57100 Thionville
Tél. & Fax 03 82 53 33 32
6 bis, rue des Clercs - 57000 Metz
Tél. 03 87 36 26 66

Lorraine Automobiles



Laurence et Michel VIRY

21, avenue de Lorraine - 57190 FLORANGE
Tél. 03 82 52 77 77 - Fax : 03 82 58 19 11

S.O.F.A.L.E.

Société de Fabrication Industrielle d'Aluminium de l'Est

M. Erick SERGEANT

Z.I. Sainte Agathe Tél. (33) 03 82 59 32 09
57192 FLORANGE Fax (33) 03 82 59 32 33

ECOLEST SARL - Ecole de Conduite

Conduite accompagnée dès 16 ans
Simulateur de conduite

45, rue Nationale - 57190 FLORANGE • Tél. 03 82 58 50 13
10, rue de la Petite Vallée - 57100 VEYMERANGE • Tél. 03 82 34 88 99



Salon Duo Coiff' sarl

Dames, Messieurs, Juniors
Espace Climatisée

• Avec ou sans rendez-vous
• 5 pros de la Coiffure
• Son service à Domicile

44, rue de la Centrale - 57190 Florange
Tél. : 03 82 58 53 90 - Fax : 03 82 57 17 49

Annick et Michel **GILLET**
Lauréats du Mercat d'or 1987

Boucherie • Charcuterie • Traiteur

Cartes bancaires • Tickets Restaurants • Chèques déjeuners



6, place de l'Ancien Tribunal - 57190 FLORANGE
Tél. 03 82 58 52 06



Transactions immobilières

Achat et vente : Immeubles et fonds de commerce

58, rue Nationale 57190 FLORANGE
Tél : 03 82 59 03 03 - Fax : 03 82 58 95 16
8, place de la République - St Marie au Chêne - Tél : 03 87 61 93 66

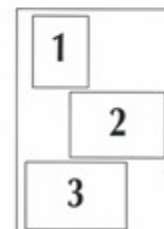


Ets BALCONI & Fils

11, rue de Verdun B.P. 16 - 57192 FLORANGE Cédex
Tél. 03 82 58 54 83

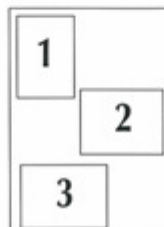


- 1 Anna GRECKA
"The Landscape"
- 2 Guenter MEINDL
"Nebel"
- 3 Michel CHAUVIN
"Départ"





- 1 Yves ROLLAND
"Ponte Vecchio"
- 2 Eddy DE GROOF
"Hedwig"
- 3 Marc APERS
"Foreign"

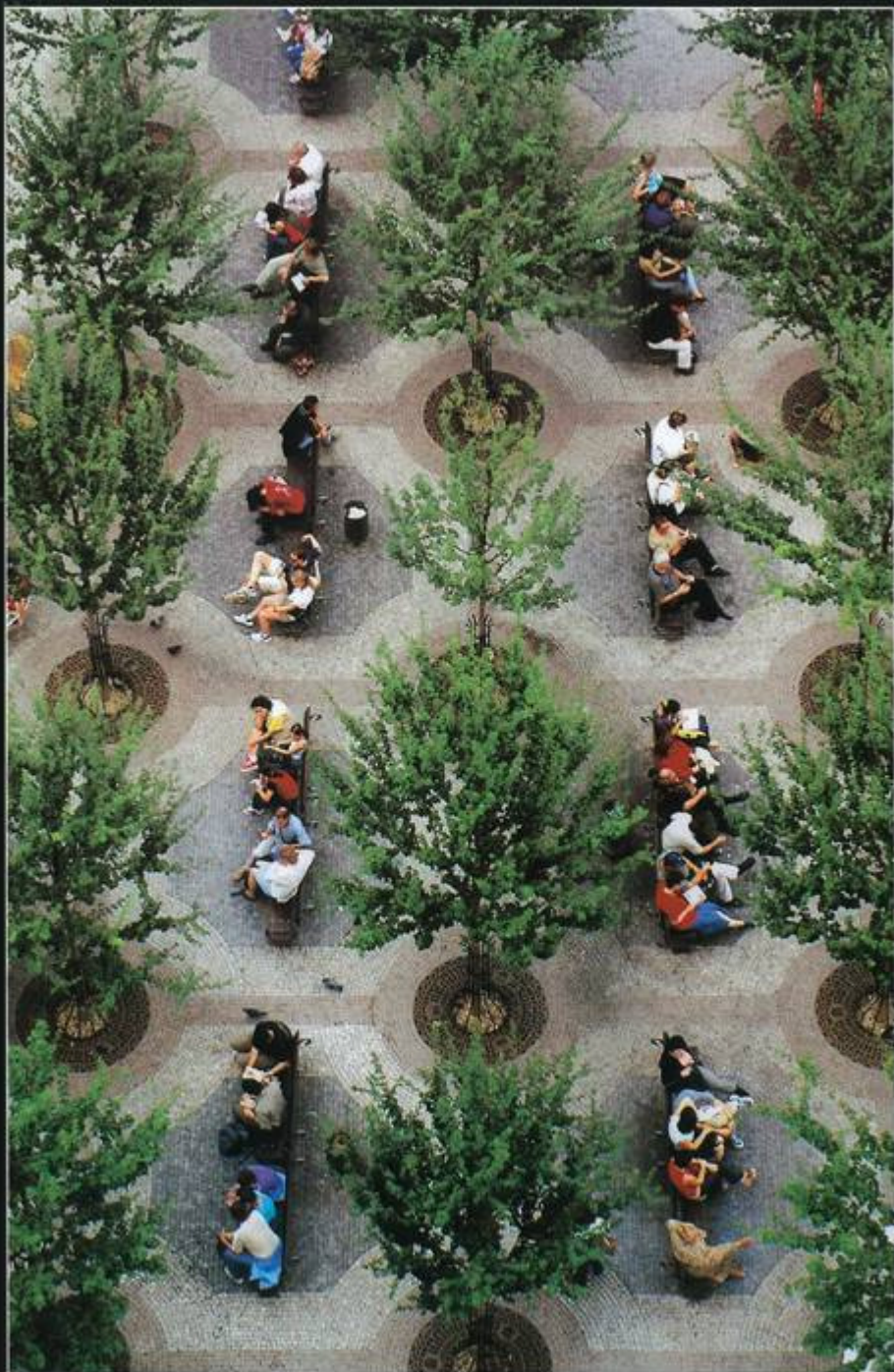


Statistiques par pays

noir et blanc

couleur

	Nombre de photos		Nombre d'auteurs		Nombre d'Envois	Nombre de photos		Nombre d'auteurs		Nombre d'Envois
	Reçues	Admises	Reçus	Admis		Reçues	Admises	Reçus	Admis	
Allemagne	32	8	8	5	8	40	3	10	2	10
Argentine	25	14	7	6	2	67	14	17	5	
Australie	8	1	2	1	2	12	4	3	2	2
Autriche	24	7	6	3	5	35	6	12	3	6
Bangladesh						24	2	6	2	3
Belarus	15	4	5	2	2	2	2	2	2	1
Belgique	64	18	16	10	7	88	10	22	7	12
Bengale	12		3		1	20	1	5	1	1
Brésil	4		1	1						
Chili	4		1		1	4		1		1
Chine						4	1		1	
Croatie	4	1	1	1	1					
Danemark	8		2		2	6	1	2	1	2
Egypte	4		1		1	4		1		1
Espagne	16	4	4	3	3	20	3	5	2	4
Finlande	8	3	2	1	2	8	3	2	1	2
France	429	77	143	53	61	653	101	209	66	74
Grèce	4		1		1	4	1	1	1	1
Hongrie	10	2	3	2	3	18	1	5	1	5
Inde	40	2	10	1	3	20		8		1
Iran	14	1	11	1	1	2		2		1
Irlande	15	7	4	3	4	12	1	3	1	3
Italie	36	8	8	7	8	46	4	12	12	
Kazakhstan						20		7		1
Lithuanie	4		1		1					
Luxembourg	8		2		1	8		2		1
Mexique	4		1		1	4		1	1	
Moldavie	10	1	3	1	1	2		1		1
Pays Bas	20	6	5	2	5	20	1	5	1	5
Pologne	4	2	1	1	1	18		4		4
Roumanie	14	1	5	1	1	4	1	1	1	1
Roy. Uni	8	1	2	1	2	12	4	3	2	2
Russie	18	4	8	2	3	19		9		2
Slovaquie						4		1		1
Slovénie	4	1	1	1	1	4		1		1
Taiwan						4	2	1	1	1
Turquie	4		1		1	4		1		1
U S A	4		1		1					
Ukraine	69	3	20	2	9	91	13	32	10	8
Vietnam	4		1		1	4		1		1
total	965	175	298	109	150	1318	174	406	115	179



Ingénierie et Création : l'œuvre du Tilledo - Strasbourg • Tél. 03 82 36 14 14

Offert par TA FRANCE 80, rue Nationale -57190 Florange

Alain DORET "Bancs Publics"